

# BEBOERVEJLEDNING A/B Rosenåen

## INDLEDNING

Lejlighederne har ved byfornyelsen i 1999 fået etableret badeværelser, nye køkkener, fjernvarme køkkenkarnap i Abel Cathrinesgade 29, nye termovinduer, fælles tagterrace, og nogle lejligheder har fået franske altaner.

Huset der er fra, 1889 har således gennemgået en omfattende reovering der kan sikre tidssvarende og moderne lejligheder mange år fremover.

Denne vejledning er skrevet til dig der bor i lejligheden, og har til formål at forsyne dig med de oplysninger, der er nødvendige for den daglige brugs- og vedligeholdelse.

Med venlig hilsen

Box 25 Arkitekter  
november 1999

## INDHOLD

side

Indledning.....	1
Beboervejledning.....	2
Vinduer.....	2
Gulve.....	2
Vægge.....	3
Løfter.....	4
Træværk.....	4
Døre.....	5
WC/ bad.....	5
Køkken.....	8
Varme.....	9
El installationer.....	9
Nøgler.....	10
Pulterrum.....	10
Bygningens identifikationsnr. samt adresser.....	10

Bilag, brugs-/beboervejledninger :

- A. Vinduer
- B. Gulve, behandling
- C. Montage i vægge
- D. Fliser/klinker i baderum, oversigt
- E. Gulvvarme i baderum
- F. Køkkeninventar
- G. Køkkeninventar, oversigt
- H. Emhætte
- I. Dørtelefon
- J. Pulterrum, oversigt

## BEBOER VEJLEDNING

### Vinduer

Beskrivelse	<p>Dannebrogs vinduer i lejlighederne er udskiftet til nye med lavenergiruder. Vinduer er leveret færdigmalet fra fabrik, og er indvendigt malet i RAL farve nr. 9010 (hvid)</p> <p>Der er indbygget friskluftventil i tværpost mellem over og underruder.</p> <p>Ventilationsanlægget suger den brugte og fugtige luft fra baderum og køkken, og det er derfor vigtigt at ventilerne i vinduerne holdes åbne så den friske luft kan komme ind og der ikke opstår generende træk og susen p.g.a. undertryk.</p> <p>Der er i nr. 29 etableret karnap med træ/alu vinduer, og træet er indvendigt behandlet med klar træbeskyttelse, Gori 44.</p>
Vedligeholdelse :	<p>Dannebrogs vinduer: Indvendig vedligeholdelse af vinduer påhviler andelshaver/ lejer. <i>se bilag</i> Malerreparationer udføres med alkydplast i samme farve (RAL 9010)</p> <p>Træ/ alu. vinduer i Abel Cathrinesgade 29: Træ både ind- og udvendigt, er behandlet med Gori 44, farveløs træbeskyttelse på oliebasis, der kan anvendes til vedligeholdelse hvis træet virker tørt og dødt i gløden.</p> <p>Vinduer generelt : Smøring af hængsler skal ske med syrefri olie.</p> <p>Defekte beslag og defekte tætningslister udskiftes med tilsvarende, og dugruder (punkterede ruder) udskiftes under garantien de første 5 år regnet fra afleveringsdato d.08.10.1999. Henvendelse til andelsboligforeningen.</p> <p>Malerbehandling/ imprægnering af vinduer udvendigt skal ske efter 6 - 7 år og er et for andelsboligforeningen fælles projekt der kræver stillads.</p>

### Gulve

#### Linoleumsgulve

Beskrivelse	<p>Køkken og entré i boliger samt hovedtrapper i nr. 17 og nr. 29 Linoleumsgulve fra DLW, tykkelse 3,2 mm. Farver : Grøn DLW nr.121-36, grå DLW nr.101-52, blå DLW nr.131-21 sandfarvet DLW 121-45. På hovedtrappe nr. 17 er den eksisterende linoleum bibeholdt.</p>
Vedligeholdelse	<p>Gulvene leveres ubehandlede. Førstegangsspleje der har til formål at gøre linoleums overfladen modstandsdygtig og smudsafvisende, udføres som beskrevet i vejledning fra DLW. <i>se bilag</i>.</p> <p>Daglig rengøring: Støvsugning med børstemundstykke så det ikke ridser gulvoverfladen.</p>

Det er af yderste vigtighed at der anvendes vaskemidler med den rette pH-værdi : Mellem 7 - 9 i brugsopløsning.

DLW (*se bilag*). anbefaler vask med lunkent vand der tilsættes "DLW Gulvpleje Linoleum" iflg. anvisning (plejemiddel med voks/ polymer) Alkaliske midler som brun sæbe, soda, lud, skurepulver og lign. må ikke benyttes.

Gulvbelægninger, specielt trapperummenes nederste del, skal kontrolleres årligt.

### Trægulve Beskrivelse

1. Reparation af trægulve i værelser og stuer samt nyt gulv i køkken og entre nr.15 2.sal tv er udført med standard fyrretræsgulvbrædder i 25 mm tykkelse. Disse gulve er afleveret lakbehandlet med vandig lak. Nr 15 2.sal tv er dog leveret ubehandlet.

2. Hvor øvrige gulve i køkkener og entre ikke er pålagt linoleum er disse udført af fyrretræs lamelgulv der er lagt på et undergulv der enten er det oprindelige trægulv eller er et retableret gulv efter arbejder i etageadskillelsen.

Fabrikat Trip Trap type fyrplank (lamelopbygget af 3 lag) dimension 10.5x180 mm. Disse gulve er afleveret behandlet med 1 gang ludsæbe.

### Vedligeholdelse :

Lakerede trægulve slibes og lakeres med 2 - 5 års mellemrum, afhængig af slid.

Der er anvendt vandig lak tilsat hærder.

Lakken er ikke tilsat lysfilter. Der er anvendt lak af fabrikat Casco, men andre fabrikater af tilsvarende type kan umiddelbart anvendes.

Gulve med sæbelud afvaskes og genbehandles med sæbelud

Den daglige rengøring foretages ved fejning/ støvsugning så evt. sand og løst snavs fjernes og ikke ridser lakken.

Gulvet vaskes efter behov med sæbespånvand, brug ikke sulfo eller skurepulver på det lakerede trægulv.

Hovedtrappe nr. 15 samt bitrappereposer og trinflader slibes og lakeres efter behov, forventeligt med 2 - 5 års mellemrum.

### Vægge:

#### Beskrivelse

Vægge i køkken og entre er beklædt med glasfilt og malet med plastmaling Fabrikat Dyrup type Intakt 10 (glans 10) farve råhvid nr. 833

#### Vedligeholdelse :

Plastmalede vægge er vaskbare, og rengøres med koldt- eller lunkent vand, evt. tilsat en smule salmiakspiritus.

For at undgå striber ved afvaskning, vaskes nedefra og opfejer.

Vedligeholdelse kan udføres med et tilsvarende standard plastmalingsprodukt i samme farve og glans.

#### Montage i vægge

*Der er, som bilag, vedlagt vejledende oversigtstegninger over vægkonstruktioner og vægoverflader. Der er tillige vedlagt en oversigt over egnede skruer m.v. til montage af genstande på de nye gipspladeoverflader.*

Det er altid tilrådeligt af udvise stor omtanke når der skal bores/sømmes i væggene, da der er fremført el i væggene. Generelt er der udført lodrette elrør og elkabler i vægge til kontakter, så undgå at bore/sømme i væggene i dette område. I gipsvægge tilrådes det at "bore" først med en tynd skruetrækker for at finde et tilgængeligt hulrum eller et stålprofil før der bores til egentlige fastholdelser.

I gasbetonvægge kan montage ske med skruer i almindelige plasthylstre/dybler. Bor helst i flisefuger evt fugekryds, så skades fliserne mindst. Bor forsigtigt igennem fliser. Undlad at bore i væggene hvor der jævnlige kommer vand på. Væggene er tætnet bag fliserne og dette ødelægges ved at bore huller.

#### Lofter:

Beskrivelse	Lofter i køkkenen, entré samt baderum er udført af gipsplader og malet med plastmaling Fabrikat Dyrup type Intakt 05 (glans 5) farve råhvid special.
Vedligeholdelse	Plastmalede lofter er vanskelige at rengøre da de er matte. Brug vand evt tilsat en smule salmiakspiritus. Vedligeholdelse kan udføres med et tilsvarende standard plastmalingsprodukt i samme farve og glans
Montage i lofter	Der er i nr. 15 og nr.17 fremført vand fra installationskakt i til køkkenvask i underboens køkkenloft. D.v.s. at overboens vand er fremført i dit køkkenloft. Dette vand er ført i plastrør og kan nemt ødelægges ved at bore. Det tilrådes at "bore" først med en tynd skruetrækker for at finde et tilgængeligt hulrum fri af vandrør eller at finde et forskallingsbræt der bærer gipsloftet når lamper m.v. skal monteres.

#### Træværk (Hvid farve med kode RAL 9010 svarer til kode NCS 0502 Y14R)

Beskrivelse	<u>Nye døre og vinduer</u> er leveret færdigmalet fra fabrik.
Vedligeholdelse	<u>Vinduer</u> behandlet med Aquatop vandig maling farve RAL 9010 hvid. Vedligeholdelse kan ske med alkydplastemalje af tilsvarende farve. <u>Døre</u> til baderum samt køkkener i nr. 29 samt øvrige nye døre er behandlet med maling i farve RAL 6010. Vedligeholdelse kan ske med plastemalje af tilsvarende farve og glans.
Beskrivelse	<u>Øvrig træværk</u> undtagen vinduesplader/vindueskarme  Bibeholdte døre, karme, indfatninger, fodpaneler lysninger og brystningspaneler er malerbehandlet på stedet med plastemalje Fabrikat Beckers Snickerifinish, glans 40 farve RAL 9010.
Vedligeholdelse	Vedligeholdelse kan ske med plastemalje af tilsvarende farve og glans.
Beskrivelse	<u>Vinduesplader/vindueskarme</u> er er malerbehandlet på stedet med plastemalje Fabrikat Dyrup type Intakt 50 (glans 50) farve RAL 9010.
Vedligeholdelse	Vedligeholdelse kan ske med plastemalje af tilsvarende farve og glans.



**Døre**

**Vedligeholdelse** Fejl i form af entredøre og køkkentrappedøre der er svære at lukke eller har defekter ved låse m.v. bør udbedres hurtigst mulig.  
Evt tætningslister på døre bør aftages og genmonteres hvis dørene bliver malerbehandlet med vandig maling, da tætningslisterne vil have tendens til at klæbe til denne malingstype.

**WC/ bad**

**Beskrivelse** I Istedgade 15 og 17 og Abel Cathrinesgade 29, 5. sal :  
Gulv: Armeret beton med klinker (fabrikat/ farver fremgår af skema der er vedlagt som *bilag*).  
Vægge : Letbetonvægge med fliser i fabrikat V&B 150 x 150 mm, farve blank hvid.  
Forsænkede lofter: Er udført af malet fibergips.  
Mørtelfuger : Fabrikat , "Manhattan" grå.  
Der er i vandrette- og lodrette hjørner udført fugning med vådrumssilikone: farve "Manhattan" varenr. 4740 35 01 905

I Able Cathrinesgade 29, st. - 4.sal :  
Gulve, vægge og loft udført i præfabrikeret fiberbeton  
Gulvklinker : Winckelman 50 x 50 mm, farve "Ivory"  
Fliser på vægge: "Platten 108" 147 x 147 mm, blank hvid.  
Mørtelfuger : Alfix Cerafill 5, lysegrå.  
Der er i vandrette- og lodrette hjørner udført fugning med Vådrumssilikone: Manhattan varenr. 4740 35 01 905, ved loft Sikasil S - Hvid

Alle badeværelser har Devi el-gulvvarme.

WC cisterner: Er udført med 2-skyl lille og stort skyl.

**Vedligeholdelse generelt :**

Den daglige rengøring foretages efter behov med dertil egnede midler.

Med tiden vil der, især i brusenichen, danne sig sæbe og kalkbelægninger på vægfliserne og gulvfliserne. Dette undgås mest effektivt ved aftørring efter hver brug, f.eks. med en gummiskrabber.

Hvert år bør elastiske fuger efterses. Disse er placeret i rummets hjørner, under dørtrin og mod sokkelklinker. Hvis fuger har sluppet eller på anden måde er defekte, skal de omgående udskiftes. Dette arbejde skal altid udføres af en fagmand.

Gulvafløbet har indbygget vandlås som jævnligt skal renses for snavs, sæbe og håraffald. Fjern risten, tag vandlåsen op, og rens snavs og slam op.

Genmonter vandlås og rist.

Oprensning skal foretages ca. hver halve år, og udføres før der anvendes de til afløb egnede kemiske afløbsrensninger.

## Overflader

Glaserede fliser vaskes efter behov med vand tilsat almindeligt rengøringsmiddel. Fliserne kan evt. efterpudses med vinduesspray.

Brun sæbe anbefales ikke til glaserede fliser, da det efterlader en fedtet mat belægning

Uglaserede fliser/ klinker vaskes efter behov med vand tilsat brun sæbe i mild opløsning.

Stærkt belastede områder som f.eks. brusepladsen kan gøres mindre modtagelig for snavs og kalkbelægninger ved imprægnering med klinkolie. Klinke- og stenolie påføres fliserne efter leverandørens anvisninger. Olier kan desuden anvendes, hvis der ønskes mere glans eller glød i flisefarven.

Fuger (mørtelfuger) Fastsiddende snavs på mørtelfuger skrubbes med en nylonbørste eller svamp. Ståluld må aldrig anvendes, da der afsættes små metal partikler i fugerne som danner rustpletter.

Sanitetsporcelæn rengøres med de i handelen værende rengøringsmidler.

Tåler kalkfjerner og vand tilsat eddikesyre.

Slibende rengøringsmidler og skuresvampe bør ikke anvendes, da disse midler ridser overfladen og gør overfladen mat og dermed vanskeligere at renholde.

Udstyrsgenstande : Spejle, glashylder, papirholdere, knager m.v. rengøres med vand tilsat almindeligt rengøringsmiddel og efterpudses evt. med vinduesspray.

Brug aldrig sprit på hård plast eller acryl (toiletsæde), idet sprit kan ødelægge overfladen og får acryl til at krakelere.

Blandingsbatterier og brusere : Den mest enkle rengøring sker ved aftørring med en blød klud straks efter brug.

Almindelig rengøring kan ske med vand tilsat rengøringsmiddel. Der må ikke anvendes ætsende eller slibende midler.

Særlig tilsmudsning eller kalkaflejringer kan fjernes med almindelig husholdningseddike. Lad det virke i kort tid og skyl efter med rent vand.

Bruserens hulplade og blandingsbatteriernes perlatorer

afmonteres jævnligt og renses for snavs og kalkaflejringer. Om nødvendigt kan disse dele afkalkes i kalkfjerner eller 32 % eddikesyre.

Kalkaflejringer : I bruseområdet dannes der grå-hvide kalkbelægninger på fliser og gulvklinker. Disse belægninger opstår som følge af kalkindholdet i brugsvandet, blandet med sæbe og badeolier. Disse belægninger kan kun undgås ved omhyggelig aftørring efter brug, samt regelmæssig rengøring.

Rengøring kan evt. foretages med et surt rengøringsmiddel, i opløsning pH værdi 2,0 - 3,0.

Syreholdige kalkfjerningsmidler må ikke anvendes på gulv- og vægge, da de ætser fugerne og betonoverflader.

**NB! Særligt for præfabrikerede badeværelser i Abel Cathrinesgade 29 :**

Hulboring i væggene tilrådes ikke, og må ikke ske indenfor vådzone og i gulvet. Hvis der skal bores i vægge udenfor brusepladsen må det kun ske i en max. dybde på 15 mm, det tilrådes dog ikke at bore i vægge. Hvis dette ikke kan undgås så følg den generelle anvisning for gipsvægge.

Badeforhæng- og brusevinger skal holde brusevandet indenfor vådzone. Til evt. vand der er løbet udenfor bruseområdet anbefales det at bruge en gummiskraber til at lede vandet mod afløbet.

Fiberbetonoverflader, d.v.s. loftet og hulkehle i hjørner :  
Er udført i fiberbeton. Overfladerne er fra fabrikken påført en grund-  
imprægnering, der gør overfladen mere modstandsdygtig mod tilsmuds-  
ning og almindelige rengøringsmidler.

Fastsiddende snavs på betonen skrubbes med en blød nylonbørste eller svamp. Ståludd og andre ridsende midler må ikke anvendes.

Syreholdige kalkfjerningsmidler må aldrig anvendes, da de ætser beton overfladen.

For at gøre betonen mindre modtagelig mod snavs, tilrådes det med jævne mellemrum at afvaske overfladen med sæbespånvand.

**Gulvvarme**

Badeværelserne har el-gulvvarme med termostatenhed placeret i entreen. Termostaten kan trinløst justeres med en mønt eller lign, og gulvvarmen kan slukkes ved at dreje skiven på "0"*se vejledning vedlagt som bilag.*

**Armaturer**

Håndvaskarmatur (vandsparearmatur)  
Armaturet er udformet så vandmængden aftager når betjeningshåndtaget slippes.  
Armaturet er fra fabrikken indstillet til at være "koldstarter" når der med betjeningshåndtaget åbnes for vandet i midterposition; temperaturen er da i blandingsforholdet 80% kold, 20 % varmt vand.

Brusearmaturet er ikke sparerarmatur, og indstillet til blandingsforhold mellem varmt og koldt vand på 50% - 50 % i startposition

**Vedligeholdelse af tekniske installationer :**

Reparationsarbejde på de tekniske installationer bør udføres af autoriserede fagfolk.

Der er monteret afspærringsventiler på varmt og koldt brugsvand, som kan anvendes ved service som udskiftning af pakninger m.v. samt ved evt. opståede skader på røranlægget. Disse afspærringsventiler er placeret i lejlighedens installationsskakt. I denne skakt er der ligeledes placeret forbrugsmåler for vand.

I nr 15 og nr. 29 sker adgang til skakten fra køkkenet.

I nr 17 sker adgang til skakten fra køkkentrappe.

Lem til inspektionsskakt åbnes ved at dreje låsen med f.eks. en mønt.

**Køkken**

Beskrivelse : Køkkenelementer er leveret af HTH Køkkenforum.

På listen der er vedlagt som *bilag*, findes skema med køkkenvalg for de enkelte lejligheder.

Skuffer udtages ved at frigøre en split i begge sider i skuffernes skinner ca. 10 cm fra skuffens front.

Vandhane/blandingsbatteri (vandsparearmatur) Børma Ecomix

Armaturet er udformet så vandmængden aftager når betjeningshåndtaget slippes.

Armaturet er fra fabrikken indstillet til at være "koldstarter" når der med betjeningshåndtaget åbnes for vandet i midterposition; temperaturen er da i blandingsforholdet 80% kold, 20 % varmt vand.

Emhætte: Har 2 indstillingsmuligheder samt lys (brugervejledning er vedlagt som *bilag*).

Vedligeholdelse: Generelt rengøres overflader med vand tilsat en smule rengøringsmiddel.  
*Se bilag*

Laminatbordplader

Har en meget slidstærk overflade. Bordpladen tåler dog ikke skurepulver og andre ridsene midler; Brug skærebrædt !

Særligt vanskelige pletter kan forsøges fjernet med sprit eller klorinvand i forholdet 1 del klorin, 1 del vand.

Træbordplader (oliebehandlede)

Daglig rengøring foretages med aftørring med en hårdt opvredet klud.

I tilfælde med stærk tilsmudsning rengøres med mildt sæbevand.

Er bordpladen smudsig og trist at se på, kan den genopfriskes ved at slibe med en sæbefri nylonskuresvamp dyppet i Junkers Rustikolie der kan købes i byggemarkeder. Overskydende olie fjernes indenfor 30 min. med en tør klud.

Er bordpladen tør og uden glød kan der påføres et tyndt lag Junkers Rustikolie med en blød klud.

Anvend aldrig ståluld til træbordpladen.

Køkkenlåger og skuffeforsider

Disse er fremstillet i massiv 19 mm MDF plade der har følgende behandling:

syrehærdende maling på malede låger

syrehærdende lak på naturtræslåger

Design låger med laminatbeklædning og naturtræskanter der er behandlet med syrehærdende lak

Skabe

Skabe og hylder har melaminoverflade.

Daglig rengøring foretages med alm. salmiakholdig rengøringsmiddel eller sulfosæbe.

Vanskelige plette kan forsigtigt fjernes med sprit.

**Varme**

- Beskrivelse : Centralvarmeanlæg. Radiatoranlæg opvarmet med fjernvarme.
- Radiatorer er forsynet med termostater, der normalt skal indstilles på tallet "3", hvis man ønsker ca. 20 grader i rummet.
- Anlægget er automatisk styret, således at det vand, der løber til radiatorerne, er tilpasset udetemperaturen.
- Gode råd om centralvarme :
- Luk lidt op for alle radiatorer i stedet for at åbne helt for en - det giver en bedre udnyttelse af varmen og sparer energi.
- Når du lufter ud i lejligheden, så gør det kraftigt og kortvarigt, og husk at lukke for varmen imens.
- Dæk ikke en radiator til, og brug den ikke til at tørre tøj på
- Udluftning af evt. luft der samler sig i radiatorerne bør kun udføres af andelsboligforeningen, da behovet for efterfyldning af vand på det samlede anlæg skal kontrolleres i samme anledning .

**El installationer**

- Beskrivelse
- Lejlighedens el-installation
- Lejligheden i byfornyelsesarbejdet fået ny installationer i køkken, entre og bad. Der er 380 volt installation til komfur/ovn.  
I øvrige rum er der udført begrænsede arbejder ved den eksisterende installation i form af individuel istandsættelse med genanvendelse og supplerung af installationen.
- Porttelefon
- Lejlighederne er forsynet med porttelefon til hoveddør.  
Telefonen kan midlertidig afbrydes hvis dette ønskes, se vejledning.  
Regulering af ringestyrke kan foretages efter at frontpladen er afmonteret på den vægfaste del af telefonen. *Vejledning er vedlagt som bilag.*
- Antenneanlæg
- Huset er tilsluttet Tele Danmark Kabel TV, der tilbydes flere "pakker", kontakt Tele Danmark.
- Vedligeholdelse
- Lejlighedens el-installation  
El-anlægget kræver ingen speciel vedligeholdelse udover udbedring af eventuelle opståede defekter.  
Kontrol eftersyn: kontrolknap på alle HPFI-relæer skal afprøves mindst 1 gang årligt og ved fraflytning.  
Såfremt sikringerne brænder over gentagne gange, skal en el-installatør tilkaldes.  
Skader på porttelefon og fællesantenneanlæg bør meldes til bestyrelsen / vicevært.

**Nøgler**

## Beskrivelse

Der er leveret nøgler i system. Systemet er kodet og sikret mod uretmæssig nøglekopiering. Hvis der ønskes ekstra nøgler, så kontakt bestyrelsen / vicevært. Nøglen til boligen kan åbne døre i fælles adgangsveje som trapperum, kældergennemgang og adgang til loft og tagterrasse, samt for nogle, egne pulterrum der er i loftetagen.

**Pulterrum**

## Beskrivelse

Der er *som bilag vedlagt en plan* over hvilke pulterrum der hører til de enkelte lejligheder.  
 Pulterrum i kælder: Andelshaver/ lejer skal selv sørge for hængelås.  
 Pulterrum på loft: Systemnøgle til lejligheden passer til det tilhørende pulterrum.

Adresser m.v. på firmaer m.v. der har medvirket ved byfornyelsessagens gennemførelse.

Bygningens identifikation: Matr. Nr. : 703 Udenby Vester Kv. BBR ejendoms nr. : 00945-9

Forsyningsselskaber	Fjernvarme og el:	Københavns Belysningsvæsen Vognmagergade 8 1149 København K Tlf: 33 12 72 90
	Vandforsyning:	Københavns Vandforsyning Studiestræde 54 1554 København K Tlf: 33 42 52 62
Rådgivere	Arkitekter:	Box 25 Arkitekter St. Kongensgade 40 G 1264 København K Tlf: 33 13 81 11
	Ingeniør:	Eduard Troelsgård A/S Ovengaden Neden Vandet 49 B 1414 København K. Tlf.: 32 96 22 12
	El ingeniør :	Hans Grønlund Wildersgade 60 E 1408 København K Tlf.: 32 95 17 40
Entreprenør	Hovedentreprenør:	Murersvendenes A/S Postboks 10 Ejby Industrivej 80 2600 Glostrup Tlf.: 43 43 20 00



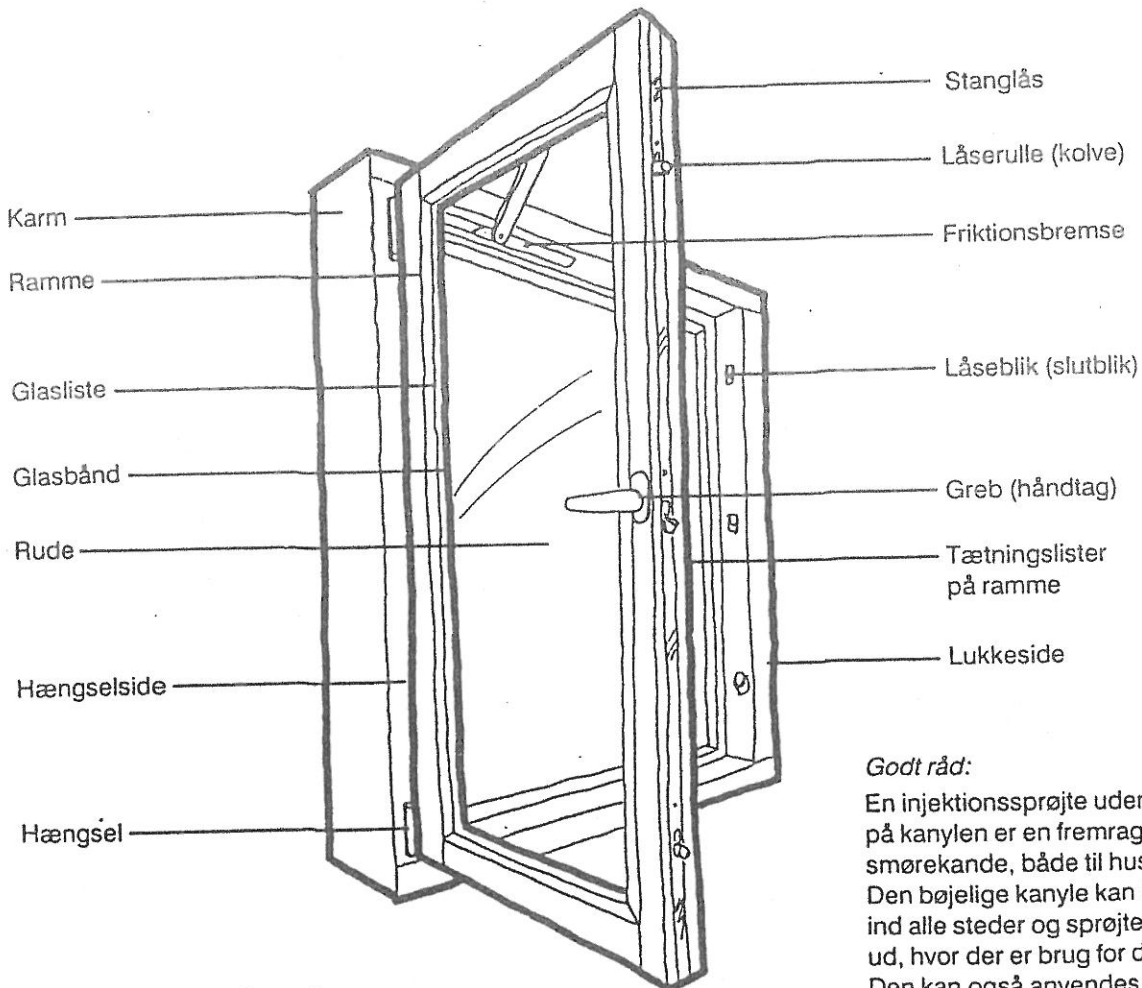
Vi ønsker til lykke med Deres nye vinduer/døre, som vi håber, De vil få glæde af i mange år fremover.

Fremstillingen af vore elementer bygger på håndværksmæssige traditioner kombineret med moderne teknik. Resultatet er et kvalitetsprodukt, som med almindelig vedligeholdelse vil kunne holde i mange år.

Denne brugervejledning beskriver hvordan de leverede elementer fungerer og betjenes, og hvordan de skal vedligeholdes.

## Indholdsfortegnelse

Sidehængte vinduer .....	3- 5
Sidebundhængte (dreje-kip) vinduer/døre .....	6- 7
Tophængte vinduer .....	8
Topstyrede vinduer .....	9
Vendbare vinduer (topturn) .....	10
Facadedøre og halvdøre .....	11
Terrassedøre .....	12
Hæveskydedøre .....	13
Tætningslister .....	14
Glasisætning .....	15
Elementer med overfladebehandling .....	16-17
Elementer uden overfladebehandling .....	18-19
Udluftning af boligen .....	20-21
Fuger mellem karm og mur .....	2
Rengøring .....	22
Garantierklæring .....	23



(illustration venstre hængt)

### Godt råd:

En injektionssprøjte uden spids på kanylen er en fremragende smørekande, både til hus og bil. Den bøjelige kanyle kan komme ind alle steder og sprøjte olie ud, hvor der er brug for den. Den kan også anvendes som fedtsprøjte.

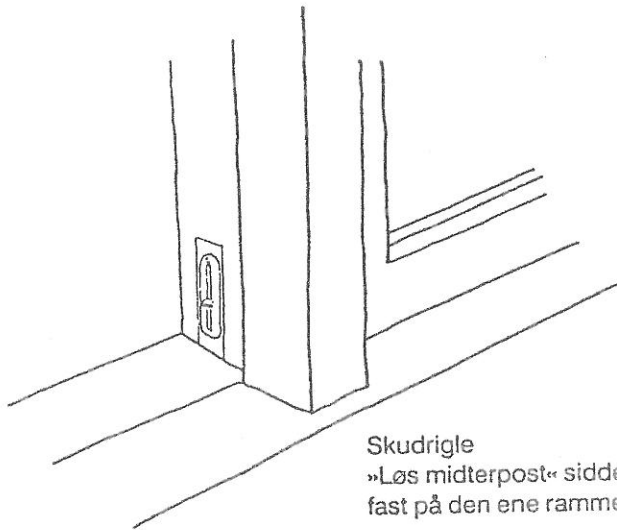
# Sidehængt vindue

## Betjening, standard

Vore sidehængte vinduer er i standardudgaven forsynet med almindelige anverfere. Efter særlig aftale kan anverferne være børnesikrede. Denne sikring fungerer ved at blokere anverferens arme ved konsollen.

Vinduet fastholdes i åben stilling af et stormjern i hængselside eller en udskyderstang.

2-fløjede vinduer kan, for at opfylde kravene til brandredningsåbning, være forsynet med løs midterpost. Det vil sige, at midterposten sidder fast på den ene ramme og følger med, når rammen åbnes. Den løse post frigøres ved at udløse skudriglerne for oven og for neden.



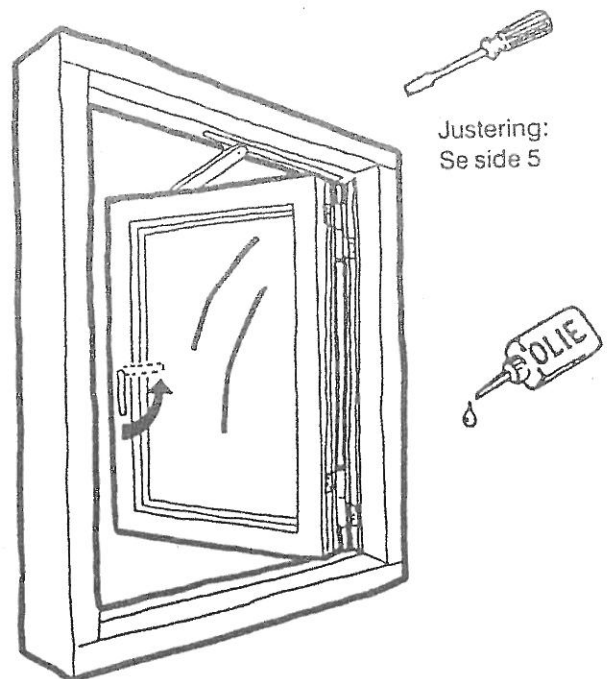
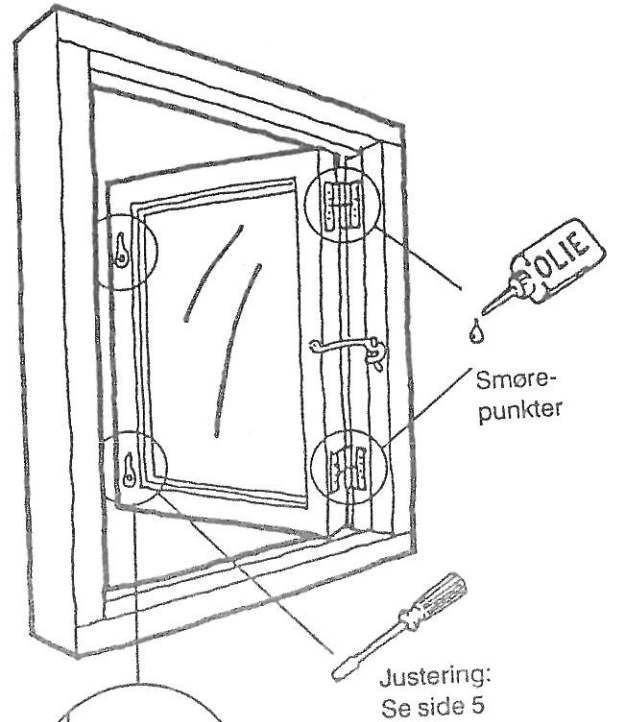
## Betjening med paskvil

Vore sidehængte vinduer kan også være leverede med paskvil-lukke og friktionsbremse. Vinduet betjenes da med et enkelt håndtag, der betjener både lukkemekanismen og friktionsbremsen.

Friktionsbremsen i rammens overside gør det muligt at holde rammen fast i vilkårlig ventilationsstilling, fra ca. 5 cm åben til næsten fuld åben stilling.

Fastlåsning i ventilationsstilling sker ved at dreje håndtaget til lukkestilling mens vinduet er åbent, dette gælder dog ikke elementer med IPA bremse.

Luk aldrig vinduet med grebet i låsestilling.



# Sidehængt vindue

## Rammer med »pudsebeslag«

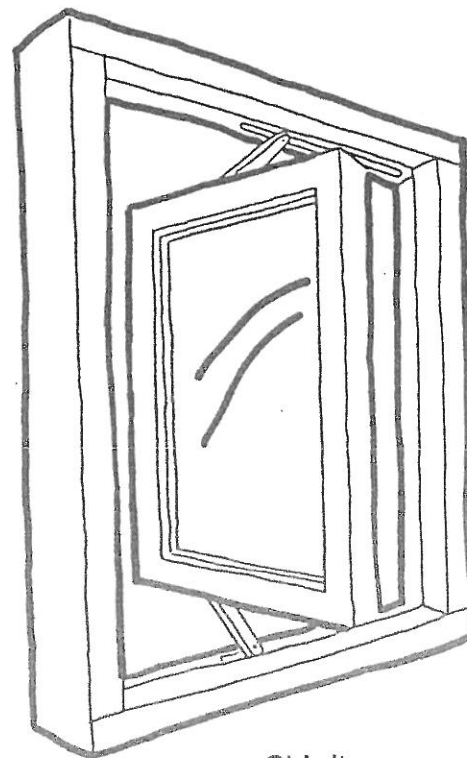
Vinduet har den fordel, at vinduespudsningen kan klares indefra.

Hængslingen kan enten være skjult i falsen eller være anbragt synligt uden på rammen.

Med nogle typer kan rammen åbnes indtil 90°. Samtidig fremkommer en spalte på ca. 15 cm ved rammens bagkant – lige netop nok til at få en arm ud for at pudse glassets udvendige side.

Med andre typer kan rammen drejes 180° rundt. Denne funktion er kun beregnet til vinduespudsning og bør normalt ikke anvendes til ventilation og udluftning.

Vinduet lukkes enten med anverfere eller paskvillukke med etgrebsbetjening.



Skjult  
pudsebeslag

## Afskillelse af karm og ramme

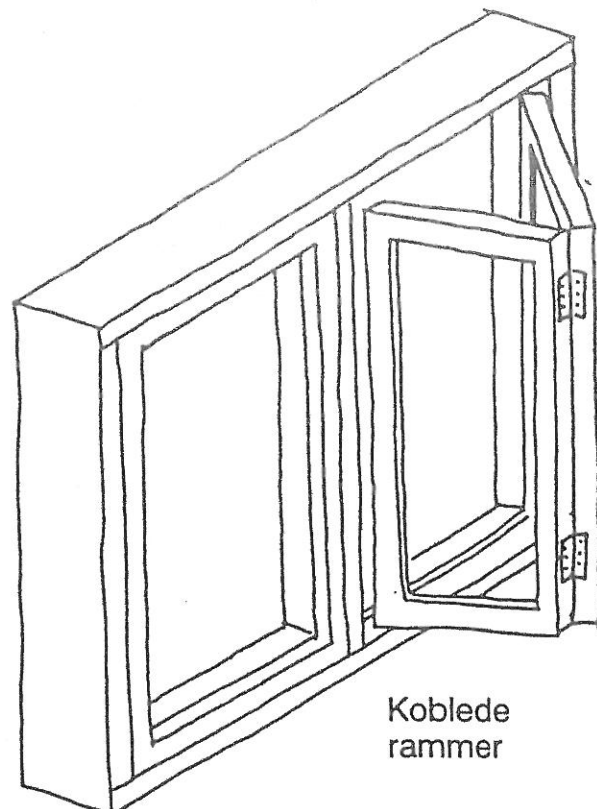
Standard sidehængte rammer kan løftes af karmen, når rammen er åbnet ca. 90°.

For rammer med paskvillukke skal friktionsbremsen frigøres inden rammen løftes af. Det sker ved at fjerne de to skruer, der fastholder friktionsbremsens arm på karmen (eller rammen).

Rammer med pudsebeslag kan kun adskilles ved at afmontere skruerne i ramme eller karm. Selv ved små rammer kræver adskillelsen medvirken af 2 personer.

## Elementer med koblede rammer

For at kunne pudse ruderne imellem to koblede rammer, åbnes rammerne vinkelret på karmen og det vil så være muligt at påvirke sammenkoblingen.



Koblede  
rammer

# Sidehængt vindue

## Smøring

Hængsler, håndtaget, nitteforbindelser i de bevægelige led og evt. stanglås (paskvil) smøres mindst én gang om året eller efter behov med syrefri olie (almindelig olie til husholdningsbrug).

For rammer med friktionsbremser og/eller skjult »pudsebeslag« er det vigtigt at holde glideskinnen fri for olie og snavs, ligesom overmaling ikke må finde sted.

## Justering

Justering af hængsler kræver håndværksmæssig indsigt og kunnen.

Anverfere kan strammes eller slækkes ved drejning med en skruetrækker i øskenen på rammen.

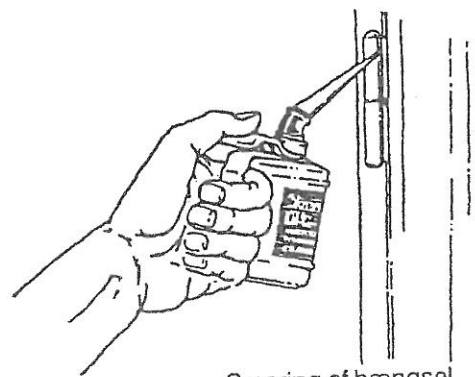
»Pudsebeslag« og friktionsbremse, som aktiveres med håndtaget, kræver normalt ingen justering. IPA friktionsbremse kan justeres ved at dreje den skrue, der sidder i glideren, som kører frem og tilbage i glideskinnen.

## I øvrigt

Luk aldrig et sidehængt vindue op for udluftning uden at det fastholdes af enten stormkrog eller friktionsbremsen. I kraftig blæst kan det ikke påregnes, at friktionsbremsen kan fastholde rammen i ventilationsstilling eller i åben stilling.

## Tilbehør

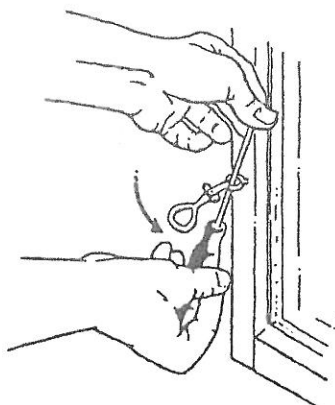
Der kan leveres/købes et særligt beslag til fastholdelse af rammen i børnesikker, indbrudshæmmet ventilationsstilling.



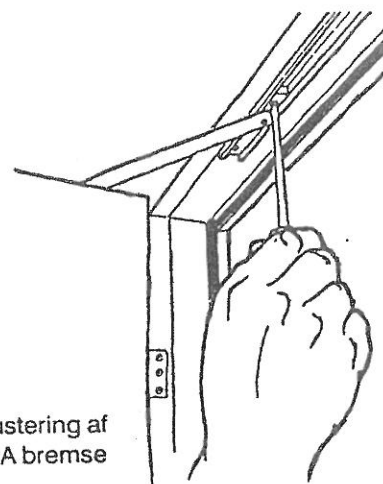
Smøring af hængsel



Smøring af paskvillås



Justering af anverfer



Justering af IPA bremse

# Tætningslister

Alle elementer er forsynet med slidstærke og vejrbestandige tætningslister.

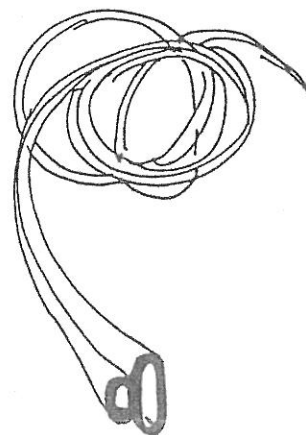
Listerne er svejset sammen i hjørnerne og fastholdes i en not i rammen.

Tætningslisterne må ikke overmales eller stryges med træbeskyttelse. Dette hindres lettest ved at afdække dem med afdækningstape, som først fjernes, når malingen eller træbeskyttelsen er helt tør.

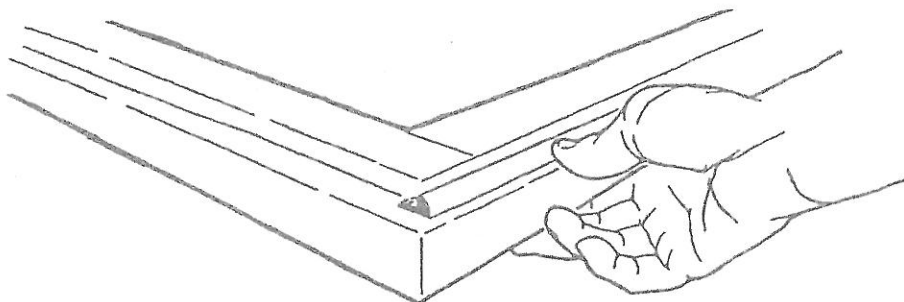
Visse typer plastmaling kan i tør tilstand klæbe fast til tætningslisterne.

De fleste klæbeproblemer med plastmalinger kan i øvrigt afhjælpes ved at påføre talkum både på tætningslister og anslagsflader.

Tætningslisterne må ikke rengøres med opløsningsmidler som benzin, fortynder og lign. Rengøring foretages med almindelige husholdningsmidler som f.eks. Ajax.



Tætningsliste



Tætningslisten sidder fast i en not på rammen.

# Terrassedøre

---

## Betjening

Håndtaget betjener et paskvilbeslag med tre lukkepunkter samt evt. en friktionsbremse på dørens overkant.

Døren kan åbnes, når håndtaget er drejet 90° opad.

Døre med friktionsbremse kan fastlåses i vilkårlig ventilationsstilling, fra ca. 5 cm åben til næsten fuld åben stilling, ved at dreje håndtaget til lukkestilling. Det må dog ikke forventes, at friktionsbremsen kan holde døren fast i stærk blæst.

2-fløjede terrassedøre har kun greb på den fløj, der åbner først. Den anden fløj er i lukket stilling fastholdt af to kantrigler, én for oven og én for neden.

## Adskillelse af karm og ramme

Dørrammen kan løftes af karmen, når rammen er åbnet ca. 90°. På døre med friktionsbremse skal de to skruer, som fastholder friktionsbremsens arm, fjernes før afløftning kan finde sted.

## Smøring

Hængsler, håndtaget, stanglås og nitteforbindelse i de bevægelige led, smøres mindst én gang om året eller efter behov.

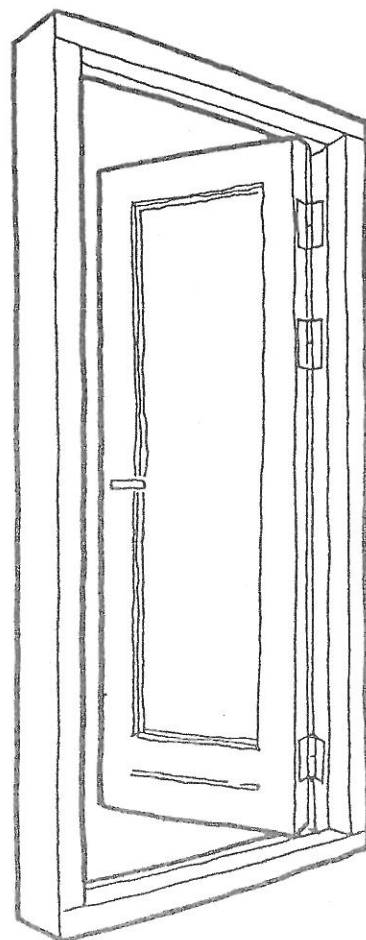
Glideskinne ved friktionsbremse skal holdes fri for snavs og maling.

## Justering

Justering af døre kræver håndværksmæssig indsigt og kunnen.

## I øvrigt (tilbehør)

Som ekstra kan døren være forsynet med børnesikring, nøgleaf-låsning eller gennemgående greb.





# Udluftning af boligen

---

Hvis der i dag- og aftentimerne ved en udetemperatur på 0 °C dannes dug på den indvendige side af en 2-lags termorude i almindelige opholdsrum, er det tegn på, at luften i boligen er for fugtig.

På næste side bringes en række gode råd om udluftning og begrænsning af den daglige fugtproduktion i boligen.

*Vær desuden opmærksom på:*

- Nye vinduer er betydeligt mere lufttætte end gamle. Efter en vinduesudskiftning er der derfor større behov for udluftning end tidligere.
- Nybyggede huse skal udluftes mere end ældre huse. Udtørningsfasen kan ofte strække sig over mere end et år. Dette gælder også ved om- og tilbygning.
- Et voksent menneske – eller en middelstor hund – afgiver ca. 2 liter vand i døgnet.
- Fugtproblemerne vokser, når rumtemperaturen sænkes, og svinder, når den hæves. Selv en kortvarig sænkning af temperaturen om natten kan give kondensvand på ruderne.
- Det er en balanceakt at finde det optimale punkt for energibesparelse og minimering af fugtproblemer.
- Tætte gardiner og brede vinduesplader kan gøre luften stillestående ved ruderne, så luften bliver kold og fugtig og danner kondens på glasset.
- På dage med roligt vejr vil solen tilføre mere gratis varme end den, der forsvinder ved normal udluftning.
- Hvis en bolig i 8-14 dage eller mere har været udsat for høj luftfugtighed, kan dette kun afhjælpes ved at åbne 2-3 vinduer i ventilationsstilling døgnet rundt og hæve temperaturen 4-5 °C over det normale i en periode på 8-10 dage. Ventileringen kan også frembringes ved at lade emhætten i køkkenet køre døgnet rundt.
- Utilstrækkelig udluftning giver dårlig indeklimate. Det kan give sig udslag i hoste, hovedpine, svien i øjnene, udslet og luftvejsallergi.

## Yderligere oplysning

På bibliotekerne kan pjecen »Luft ud« fås gratis. Den giver sammen med SBI-anvisning nr. 152 »Indeklimaet i boligen«, som kan lånes på bibliotekerne, en udtømmende beskrivelse af de forhold, der indvirker på indeklimaet.

Beboerforeninger, grundejerforeninger og andre bruger- og interessegrupper kan gratis låne videofilmen »Luft ud«. Filmen fortæller populært om indeklimaet og kan rekvireres hos Energikonsulentsekretariatet, tlf. 44 52 86 11 eller Byggestyrelsen, Energikontoret, tlf. 42 92 61 00.

# Undgå fugtskader – luk vinduet op

▲ Luften i en lejlighed kan hurtigt blive for fugtig som følge af f.eks. madlavning, vask, badning og vanding af pottedplanter. Den fugtige luft kan være årsag til fugtskader (mugpletter) og til sundhedsskadelige påvirkninger (husstøvmider).

■ Mange tror, at en lejlighed »ventilerer sig selv«, men det er sjældent tilfældet. Beboerne må derfor selv sørge for, at der udluftes tilstrækkeligt til at fjerne den fugt, der opstår i lejligheden.

■ I nyere ejendomme findes normalt et mekanisk ventilationsanlæg, som fjerner luften fra køkken og bad gennem udsugningsventiler i eller nær loftet. Disse skal være åbne og holdes rene for at virke effektivt. Ofte findes også udeluftventiler i eller nær ved vinduerne. Herfra kommer den luft, som senere suges ud gennem køkken og bad. Disse ventiler bør altid holdes åbne.

■ I ældre ejendomme med »trækruder« – små ventilationsruder – kan det være nødvendigt altid at have dem på klem for at få nok friskluft.

■ **Husk:** Luft så meget ud, at der ikke kommer dug på ruderne.

■ Selv om der skal spares på varmen, må spareiveren ikke føre til fugtig rumluft og dårlig luftkvalitet. Heldigvis koster opvarmning af rimelig mængder friskluft ikke de store penge.

■ Der opstår færrest fugtproblemer, hvis alle rum holdes nogenlunde ensartet opvarmede.

■ I nyopførte lejligheder kan der forekomme byggefugt. Udluft derfor særligt meget i det første års tid efter indflytning i en ny lejlighed.

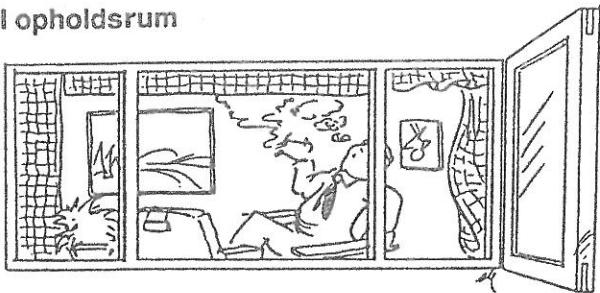
■ Vinduesudskiftning eller anbringelse af tætningslister på døre eller vinduer kan gøre en lejlighed så tæt, at der er behov for flere udluftninger end før.

■ Især hvor der ryges, er det en god idé altid at holde udeluftventiler åbne eller lade »trækruder« stå på klem.

■ Kontakt i øvrigt straks vicevært eller inspektør, hvis der opstår fugtproblemer. Fejl er lettest at afhjælpe, hvis der gribes ind med det samme.

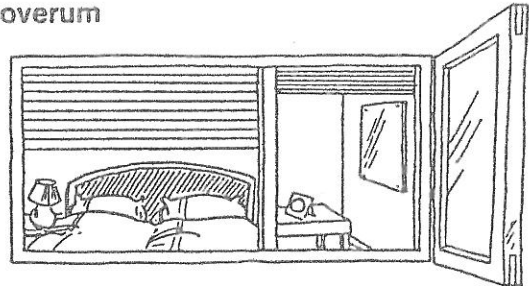
■ **Husk:** Et godt indeklima forudsætter god ventilation.

## I opholdsrum



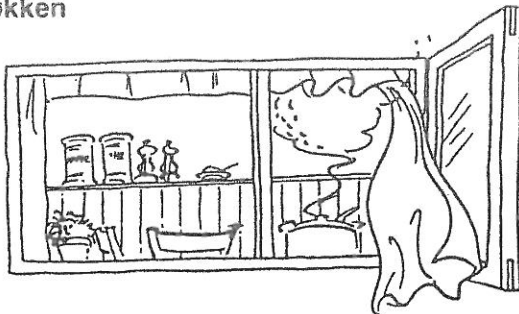
- Luft ud et par gange om dagen eller benyt udeluftventiler, hvis sådanne findes.
- Hvis ruderne begynder at dugge, så sørg for mere udluftning.
- Luk ikke helt for varmen i rum, som ikke benyttes.
- Anbring ikke skabe eller større møbler helt tæt op mod en ydervæg – rumluften skal kunne cirkulere bagom, ellers kan der komme mugpletter på væggen.

## I soverum



- Luft ud og sørg for, at sengetøjet bliver luftet hver morgen.
- Vend madrasserne af og til.
- Lad ikke soverum være helt uopvarmede.
- Hvis ruderne dugger, så sørg for bedre udluftning til det fri eller eventuelt til boligens andre rum.

## I køkken



- Tilstop eller luk aldrig aftræksåbning eller udsugningsventil.
- Luk helt op for udsugningsventil eller lad køkkenventilator eller emhætte køre for fuld kraft under madlavning.
- Læg låg på gryder under madlavning, så kommer der ikke så megen fugtighed ud i køkkenet.
- Luft godt ud under og efter madlavning.

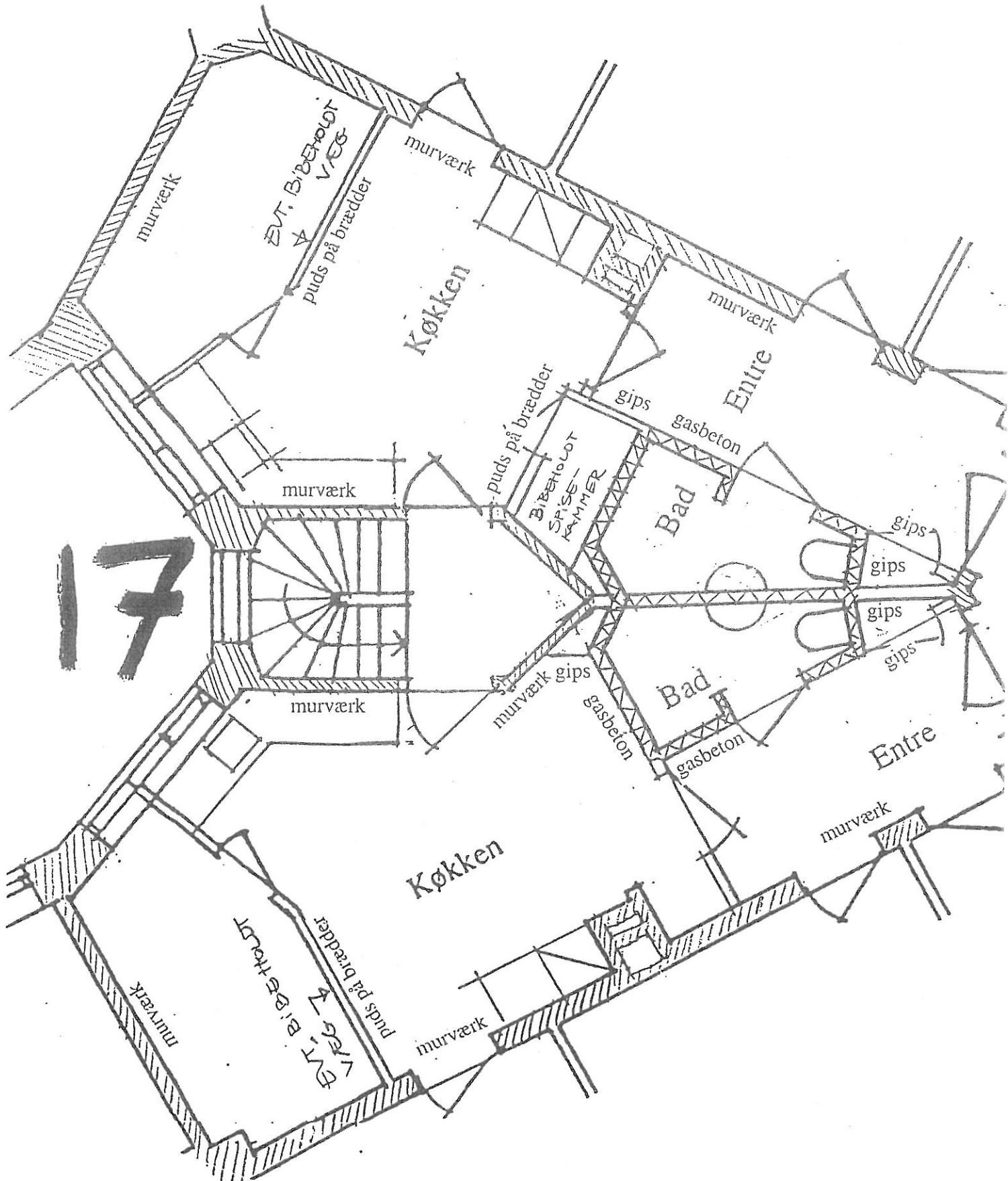
## I baderum



- Tilstop eller luk aldrig aftræksåbning eller udsugningsventil.
- Undgå så vidt muligt tøjvask og især tøjtørring i lejligheden – men kan det ikke undgås, så benyt baderummet og sørg for god udluftning.
- Luft godt ud efter badning.
- Afkast af varm og fugtig luft fra tørretumbler bør føres direkte til det fri.



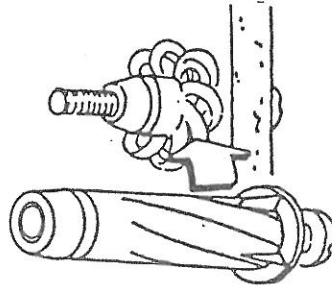
GENERELLE OVERFLADER OG KONSTRUKTIONER  
TIL BRUG FOR VURDERING AF VÆGGENES EGNETHED  
FOR OPHÆNGNING AF INVENTAR M.V.



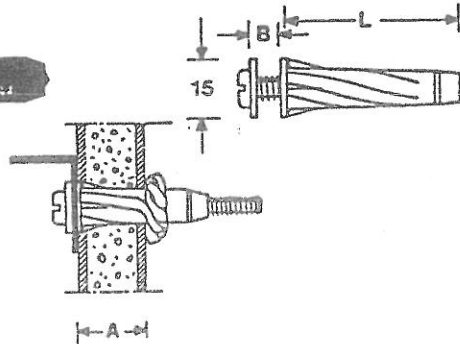
# EGNEDE SKRUER OG HYLSTRE (PLOK/DYBEL) TIL MONTAGE I GIPSPLADER MED BAGVEDLIGGENDE HULRUM.

Expandet letroset, hulrumspløk, Nylon for montering i gips- og pladevægge.

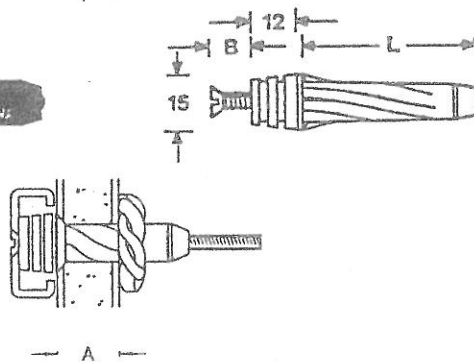
TIL MONTAGE I GIPSPLADER MED BAGVEDLIGGENDE HULRUM.



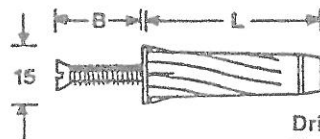
37.1910.



37.1911.



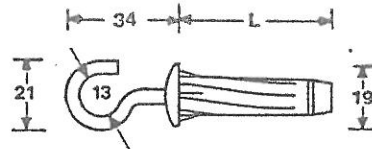
37.1912



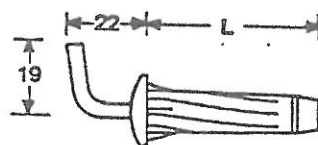
Driv selvboende gipsplade dybel. Støb zink eller plast, inklusiv el-galv skrue med pan hoved. Til 1 og 2 lags gipsplader. Selvboende i gipsplader. Der skal kun anvendes skruetrækker til monteringen. Sikkerhedsfaktor 3 er indregnet.



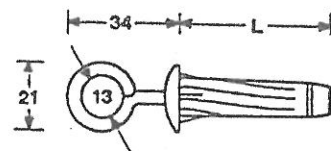
37.1913..



37.1914.

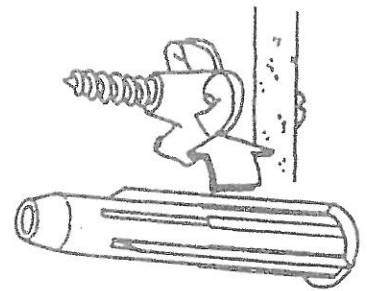


37.1915.



## EXPANDET roset

Til befæstigelse i pladevægge, mur, gasbeton m.m.





# RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF DLW LINOLEUM

Linoleum er let at rengøre og vedligeholde. Linoleum er fra fabrikken forsynet med en overfladefinish "LINOPOL", der beskytter belægningen mod beskadigelser under byggeriet og letter den løbende vedligeholdelse. (Kun en fugtig hinde).

Gulvbelægninger, der ikke vedligeholdes, vil være udsat for større slid og eventuelle misfarvninger. Snavs, i særdeleshed af grov, kornet art, vil medføre øget slitage på belægningsoverfladen. Enhver gulvbelægning, der vedligeholdes regelmæssigt, præsenterer sig bedre.

Rengøring og vedligeholdelse af DLW linoleum foretages på følgende måde:

- håndværkerrengøring
- første-gangs-pleje
- løbende rengøring
- grundrengøring (gl. linoleum).

Til linoleum må ikke anvendes rengøringsmidler med en pH-værdi over 9 i brug opløsning. Alkaliske midler (brun sæbe, lud, skurepulver og lign.) må ikke anvendes, da de angriber linoleums overfladen. Undgå at efterlade for meget væske efter vask.

**HÅNDVÆRKERRENGØRING**  
Rengøring foretages umiddelbart efter afsluttet lægning.  
Ved moderate/ normale byggetilsmudsninger vil det være tilstrækkeligt at tilsætte vaskevandet 1/2 dl DLW Grundrensemiddel pr. 10 l vand.

Ved kraftige tilsmudsninger anvendes 1 dl DLW Grundrensemiddel pr. 10 l. Belægningen opskures med gulvrongdel max. rød/blå eller blød børste. Efterfølgende vaskes gulvet med rent vand, der evt. kan opsuges med vandsuger.

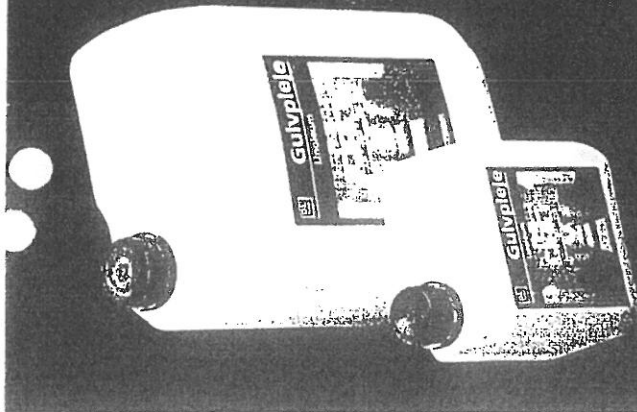
Det er ikke meningen, at man med denne grundrengøring skal fjerne LINOPOL-finishen.

## FØRSTE-GANGS-PLEJE

Vaskevandet tilsættes 2 dl DLW CULVPLEJE Linoleum (et vask/plejemiddel med voks/polymer) pr. 10 l vand - gerne de første 5-10 gange - for at danne en beskyttelsesfilm på belægningen.

Stærkt trafikerede områder kan behandles med DLW Grundring (polish) for at lette den løbende rengøring. Inden grundring påføres, skal gulvet være helt tørt.

Ved ensfarvede eller næsten ensfarvede linoleumsbelægninger, vil det være hensigtsmæssigt at foretage denne overfaldebekendelse straks efter afsluttet lægning.



### Type:

Anvendelse:

### Egenskaber:

### Dosering:

### Leveres i:

Vaskeplejemiddel med voks.  
Til rengøring og vedligeholdelse af alle gulve, der tåler vand.  
Er særdeles velegnet til linoleum, homogene vinyl, gummigulve, kvartstiler, klinker, stenfliser og terrazzo-gulve.

Ved daglig rengøring, vasker og vokser gulvene i én arbejdsgang. Efterlader en silkeamat overflade, som er polérbar. Gør ikke gulvene glatte. Vaskemiddel med voks har en ekstrem stor plejefekt og er derfor velegnet til gulve med stor trafik. Kan også påføres uforlyndet som grundring efter en grundrengøring, hvor en polishbehandling ikke ønskes.

Nomaldosering: 1 dl til 10 l vand. (Max. 50° C).

Doseringspumpe: 3 pumpeslag til 10 l vand. Påføres med klud eller moppe. Også velegnet i gulvaskemaskiner.

1 og 5 liter

## LØBENDE RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Løbende vedligeholdelse af linoleum foretages ved støvsugning med børstemundstykke (for at undgå ridser i gulvoverfladen), fejning eller tørrøpning, samt efterfølgende vask med lunken vand, der tilsættes DLW CULVPLEJE Linoleum iflg. anvisning.

Løbende rengøring og vedligeholdelse bør foretages efter behov (se CSO's skema på bagsiden).

Udskift vaskevandet hyppigt, så ophobning af en beskidt plejefilm undgås.

På hårdnakkede pletter eller gangbaner bruges skuremaskine med gulvrongdel max. rød eller blå.

Til linoleum må kun anvendes bløde gulvrongdele.

## GRUNDRING (gl. linoleum)

Til grundrengøring anvendes DLW Grundrensemiddel iflg. anvisning. Bedst egnet er skuremaskine med gulvrongdel max. rød eller blå.

Efter grundrengøring vaskes gulvet med rent, lunken vand og overskydende vand kan evt. opsuges med vandsuger. Gulvet påføres DLW CULVPLEJE Linoleum i forhold 1:3 i 2-3 tynde lag med tørtid imellem. Udlægges med fladmoppe eller klud.

Ønskes en grundring (polish), skal gulvet være 100% tørt efter vask. Grundring foretages uforlyndet i 2-3 tynde lag, med tørtid imellem. Udlægges med fladmoppe eller klud.

Herefter genoptages den løbende

BILAG C



## PROGRAM FOR PLEJEPROCEDURER

Rengøring og vedligeholdelse af DLW linoleum er afhængig af den trafik, som belægningen udsættes for i det pågældende lokale. Normen for denne trafik kan opdeles i følgende grupper, hvorefter tilsvarende rengøringsprogram kan anvendes som beskrevet.

PLEJEPROCEDURE	HØJ TRAFIK	MIDDEL TRAFIK	LAV TRAFIK
STØVSUGNING TØRMOPNING FUGTMOPNING	F.eks. indgangspartier, ekspositionskontorer, butikker, butikker og banket	F.eks. klasseværelser, kontorområder, gangvej, biblioteker, klinikker, plejehjem og skoler	F.eks. kontorrum mod ta personer, mødelokaler, depoter og private boliger
PLETJERNING	Dagligt før vask	Dagligt og altid før vask	Efter behov og altid før vask
VASK	Efter behov	Efter behov	Efter behov
GRUNDRENGØRING	Dagligt	3 gange pr. uge	Efter behov

Efter behov, hvis vask ikke giver et tilfredsstillende resultat.

Dette rengørings- og vedligeholdelsesprogram er tænkt som en vejledning ved udvælgelse og bestemmelse af procedurer, der kan tilfredsstille behovet for gulvpleje. Såfremt særlige forhold og ønsker skal tilgodeses, skal proceduren ændres og tilpasses.

### LEDENDE LINOLEUM

Rengøring og vedligeholdelse af ledende DLW linoleum er analog med håndværkerrensning. Derefter fortsætter den løbende rengøring og vedligeholdelse med

DLW GULVPLEJE Linoleum fig. anvisning. Undgå polish og ophobning af gulvplejemidler for at forhindre, at disse specialbelægningers elektrostatiske egenskaber påvirkes i negativ retning.

### GENERELT FOR DLW LINOLEUM

Man kan forebygge alt for kraftige tilsmudsninger af belægningen på følgende måde:

#### RISTE

der dækker dørbredden foran indgangspartier. Ristens længde skal være 2-3 skridtlængder dvs. ca. 150 cm. Ristens profiler skal være "åbne", således at tilstopning undgås.

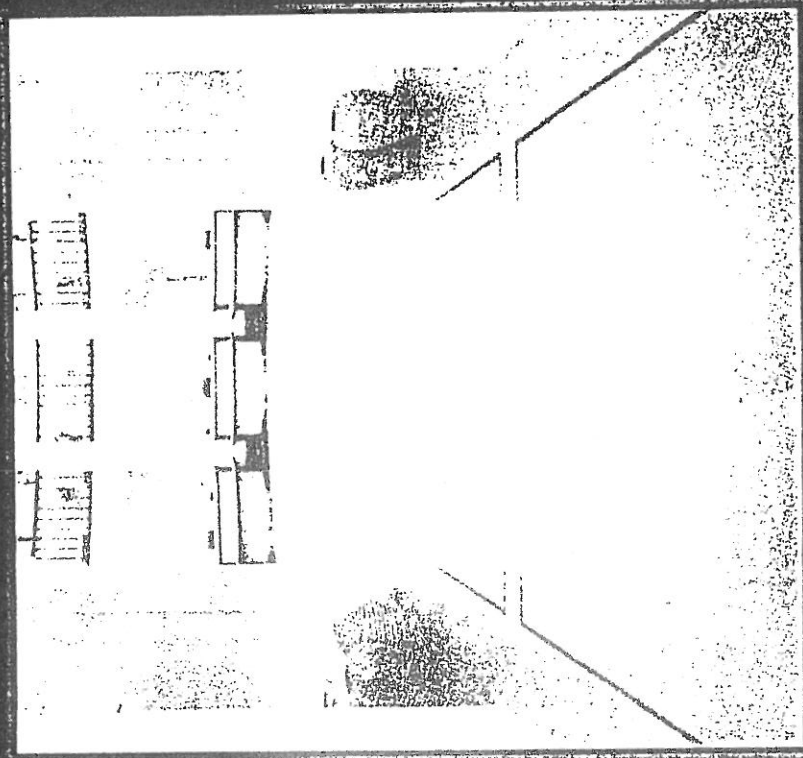
### MEKANISK BÆLSTENING

Rullende belastning skal være forsynet med bløde hjul som beskrevet i EN 425. Flidupper monteres under under bord- og stoleben.

P.S. Ved brug af tilsvarende rengøringsprodukter skal producentens anvisninger altid følges.

# RENGØRING & VEDLIGEHOLD

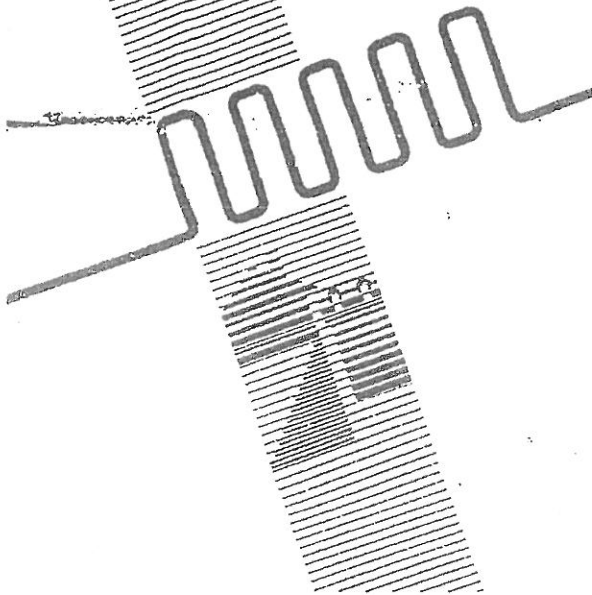
# LINOLEUM





DK

devireg® 230/240



DEVI

# REGULERING AF GULVVARME I BADERUM.

BILAG E

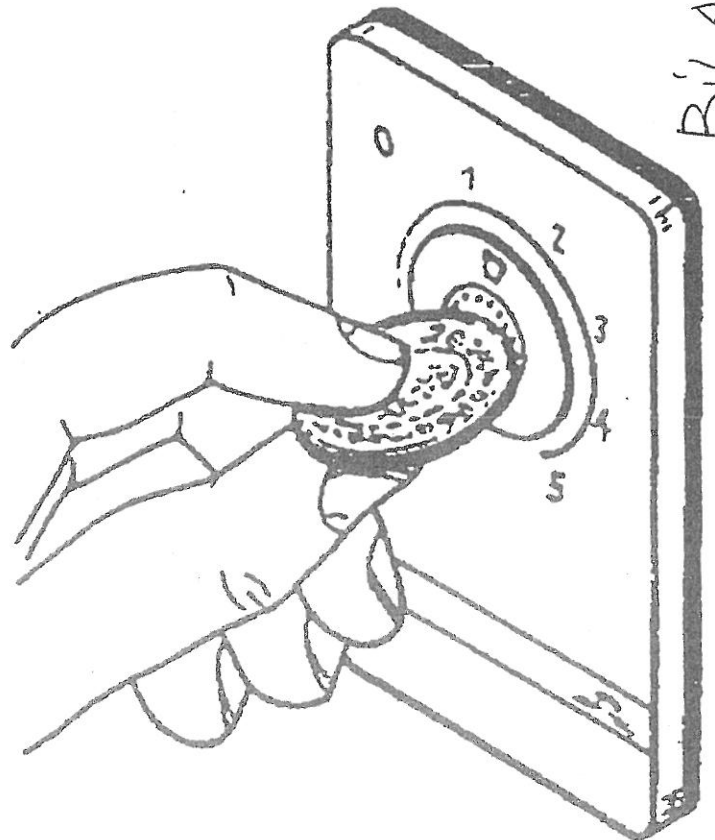


Fig. 1

## Fejlfinding

**Funktionskontrol:**  
Opnås der ikke varme ved at skru op for termostaten, kontrolleres Installationens HPFI/HFI-afbryder og sikringer, før den autoriserede el-installatør tilkaldes.

**Punktvis fejlfinding:**  
Må kun udføres af el-installatøren.

<b>LED Indikator</b> Inlet lys: Rød:	Systemet er slukket. Varmen er tilsluttet, men den indstillede temperatur er endnu ikke nået.
Grøn:	Den indstillede temperatur er nået og varmen er ikke tilsluttet.





## Vedligeholdelsesvejledning

### Lakerede/malede låger

Låger, skuffer m.v., der er behandlet med lak har en modstandsdygtig og glat overflade. Den daglige rengøring foretages ved aftørring med en ren klud, hårdt opvredet i lunkent vand. Tør efter med en tør klud. Fedtpletter, som ikke kan fjernes på denne måde, aftørres med en klud, hårdt opvredet i vand, tilsat et almindeligt, mildt opvaskemiddel (maks. 1 teskefuld pr. liter vand). Tør efter med en tør klud. Undgå at behandle Deres skabe med nogle af de forskellige plejemidler til møbler, som findes i handelen, da visse af disse midler ændrer overfladernes karakter. *Salmiakholdige rengøringsmidler må kun anvendes efter fortynding med vand.* Kaffemaskiner og andre dampafgivende produkter må ikke stilles under overskabe.

### Laminatbelagte låger

Låger, skuffer m.v., der er laminatbelagte har en modstandsdygtig og glat overflade. Den daglige rengøring foretages ved aftørring med en ren klud, hårdt opvredet i lunkent vand. Tør efter med en tør klud. Fedtpletter, som ikke kan fjernes på denne måde, aftørres med en klud, hårdt opvredet i vand, tilsat et almindeligt, mildt opvaskemiddel (maks. 1 teskefuld pr. liter vand). Tør efter med en tør klud. Farvede mærker fra sko eller lignende kan forsigtigt fjernes med rensebenzin (OBS Brandfare!). Tør efter med en fugtig klud. Undgå at behandle Deres skabe med nogle af de forskellige plejemidler til møbler som findes i handelen, da visse af disse midler ændrer overfladernes karakter. *Salmiakholdige rengøringsmidler må kun anvendes efter fortynding med vand.* Kaffemaskiner og andre dampafgivende produkter må ikke stilles under overskabe.

### Hyder

Overfladen på hylder består af melamin, som er meget slidstærk. Rengøringen foretages med en klud, opvredet i vand, tilsat et almindeligt, mildt opvaskemiddel (maks. 1 teskefuld pr. liter vand). Særlig vanskelige pletter kan forsigtigt fjernes med sprit.

### Laminatbordplader

Laminatbordplader har en meget slidstærk overflade, som dog kan blive ridset, hvis man f.eks. skærer direkte på pladen. *Garantien dækker ikke, hvis der opstået skader fra knive eller andre ridsende genstande, f.eks. keramik. Ligeledes vil garantien ikke dække, hvis der er brugt skurepulver til rengøring af bordplade.* Den daglige rengøring foretages ved aftørring med en klud, hårdt opvredet i vand, tilsat et almindeligt, mildt opvaskemiddel (maks. 1 teskefuld pr. liter vand). Vanskelige pletter kan forsøges fjernet med vand tilsat klorin i forholdet 1 del klorin til 1 del vand (bemærk: Træfor kanter tåler ikke denne koncentration) – brug alternativt acetone – husk tilstrækkelig udluftning. Pladen vaskes med lunkent vand efter behandling med rengøringsmidler. Ved installation af opvaskemaskine skal dampspærre opsættes under bordplade.

### Bordplader af massivt træ

Lakbehandlede bordplader skal behandles på samme måde som låger. Oliebehandlede bordplader kræver en jævnlig behandling med rå linolie i den første tid efter monteringen. Fortsæt med behandlingen, indtil bordpladen er helt mættet. Giv herefter kun bordpladen olie ca. en gang om måneden. *Husk, ca. 20 min. Efter hver behandling, at aftørre overskydende olie.* (OBS! Fare for selvantænding af olieklude!). Rengøringen foretages med en klud, opvredet i vand, tilsat et almindeligt, mildt opvaskemiddel (maks. 1 teskefuld pr. liter vand). Efterfulgt af en grundig afgnidning i træets længderetning med en tør, blød klud (ved specialbordplader monteres og vedligeholdes disse efter vejledning, der medfølger pladen). Ved installation af opvaskemaskine skal dampspærre opsættes under borplade.

### Trækanter

#### Lakerede:

For at få mest glæde af den nye bordplade, skal trækanter efterbehandles med lak efter behov – mindst en gang årligt. Dette gøres bedst ved at pudse trækanter med fint sandpapir, dog uden at slibe på laminatoverfladen, og efterlakere kanterne med 2-komponent syrehærdende lak (kan købes hos HTH).

#### Oliebehandlede:

Kanterne skal i de første 4-8 uger efterbehandles ca. 1 gang ugentlig med rå linolie. Dette gøres lettest ved at påføre et tyndt lag olie med klud eller pensel. Når kanterne er mættede og ikke modtager mere olie, skal de herefter kun vedligeholdes med olie efter behov – mindst en gang årligt.

#### Rustfrit stål:

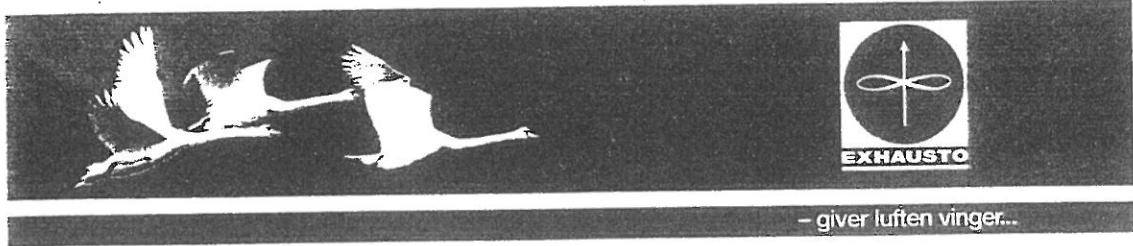
Ved daglig vedligeholdelse kan De bruge almindeligt opvaskemiddel – skyl efter med varmt vand. Kalkrester kan fjernes med husholdningseddike eller med Sidel. Sidel fjerner effektivt fedtsmuds, kalk og vandpletter. Et lille antal dråber er tilstrækkeligt på en fugtig klud for at få Deres stålplade ren igen. Samtidig efterlader Sidel en siliconehinde, som beskytter overfladen og letter den daglige rengøring. Hvis frugtsaft får lov at ligge, kan det forårsage pletter på bordpladen; - aftør derfor med det samme.

### Frasætningsplade

Pladen rengøres med et almindeligt opvaskemiddel. For at bevare en blank overflade, kan pladen påføres et tyndt lag paraffinolie eller vaselinolie. Herefter aftørres pladen med en klud.

### Vaske

Stålvasker aftørres normalt med en opvredet klud. Hvis der opstår misfarvninger, kan vasken rengøres med skurepulver. Der kan også i handelen fås udmærkede specialpræparater til rengøring af stålvasker. Emaljerede og støbte vaske *må ikke* rengøres med skurepulver, da det ridser emaljen. Hvis der er opstået misfarvning, anbefales rengøring med vand tilsat klorin i forholdet 1 del klorin til 1 del vand.



- giver luften vinger...

## Deres køkken er udstyret med EXHAUSTO's effektive og lydsvage emhætte ESL



Emhætten er tilsluttet EXHAUSTO boligventilations-system EBV, hvor ventilatoren er placeret på loftet eller på taget.



Deres EXHAUSTO emhætte er tilsluttet en ventilator, der er placeret på loftet eller taget. Derved opnås to fordele: En meget økonomisk og lydsvag drift. Normalt vil De næsten ikke kunne høre Deres emhætte, selvom De har startet for forceret ventilation. At emhætten ikke suser, er således ikke tegn på, at den ikke fungerer efter hensigten.

### Emhættens virkemåde

Deres EXHAUSTO emhætte har to driftsformer: Forceret (kraftig) ventilation og grundventilation. Forceret ventilation anvendes under madlavning. Emhætten indstilles til forceret ventilation på

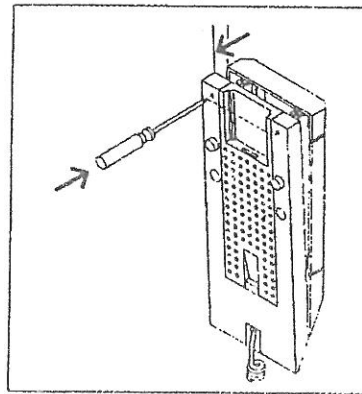
tastaturet (se bagsiden). Efter 60 min. vil udsugningen gå tilbage til grundventilation. Selv når emhætten ikke er indstillet til forceret ventilation, vil der være en svag udsugning i grundventilationsindstillingen. Dette bidrager til et sundt indeklima i boligen. Emhætten er monteret og indreguleret af fagfolk, så den fungerer optimalt.

### Emhættebelysning

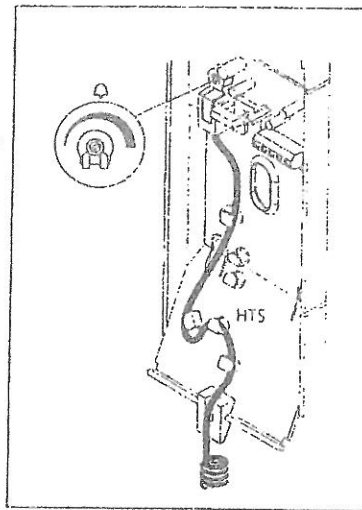
Emhætten er monteret med 9W lavenergilampe, der opnår sin maksimale lysstyrke 30 sekunder efter, at den er tændt. Det er muligt at anvende lampe med 7, 9 eller 11W efter ønske.



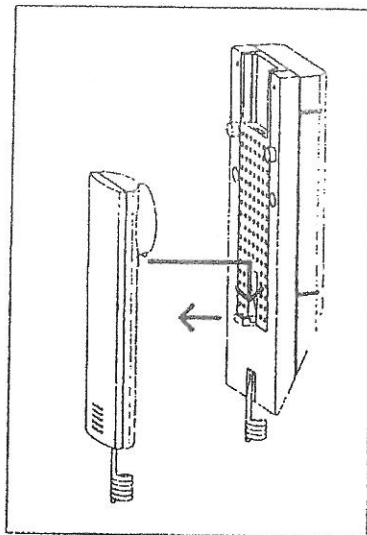
Volumenkontrol →



- D Öffnen
- GB Open
- F Ouvrir
- I Aprire
- NL Openen
- DK Åben
- E Abrir
- S Dörröppning
- CZ Otvírání
- PL Otwieranie
- H Nyitás



- D Verlauf der Federzug-  
schnur
- GB Lie of the coiled cable
- F Branchement du cordon  
spiralé
- I Posizionamento del  
cordone elastico
- NL Aansluiten van het  
krulsnoer
- DK Tilslutning af spiralsnøre
- E Colocación del cordón  
flexible
- S Fjäderdragsnöret
- CZ Průběh pružné nataho-  
vací šňůry
- PL Przebieg przewodu  
skróconego sprężynowo
- H A telefonkagyló-  
spirálzsinór helye



- D Rufabschaltung, verzö-  
gert mit 30 sec.
- GB Call silencing with  
30 sec. delay
- F Coupure signal retardé  
de 30 sec.
- I Tacitare la chiamata,  
ritardo 30 sec.
- NL Oproepblokkering,  
vertraagd met 30 sec.
- DK Afbrydelse af opkald  
med 30 sek. forsinkelse
- E Desconexión de llama-  
das retrasada 30 seg.
- S Bortkoppling av ringsig-  
nalen, med 30 sekunders  
fördröjning.
- CZ Vypnutí vyzvánění,  
zpoždění s 30 sek.
- PL Wyłączenie sygnału,  
opóźnione o 30 sek.
- H Híváslekapsolás 30 má-  
sodperc késleltetéssel

Fabriqué en R.F.A.  
Made in Germany



